



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 15 / 46 · B1–B2 · 00

A Walk on the Sea Floor

Una Passeggiata sul Fondo del Mare

OVERVIEW

Summary

A Walk on the Sea Floor — chapter 15 of Jules Verne's *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*, told in clear Italian for language learners.

Transcript

Una Passeggiata sul Fondo del Mare

Capitolo Quindici — Una Passeggiata sul Fondo del Mare

La piccola stanza era piena di tute da sub appese al muro. Ned le guardò e fece una smorfia.

"Le foreste dell'Isola di Crespo," gli ricordai, "sono sott'acqua."

I sogni di Ned di carne fresca svanirono subito. "Allora non contatemi," disse. "Non mi vedrete mai indossare una di quelle cose." Conseil, ovviamente, mi avrebbe seguito ovunque.

Due membri dell'equipaggio ci aiutarono a vestirci. Le tute erano fatte di gomma spessa, tutte in un pezzo unico, resistenti come armature ma facili da muovere, con suole di piombo pesanti sugli stivali per non fluttuare via. Poi è arrivato il casco di rame, avvitato su un colletto intorno al collo, con tre spesse finestre di vetro per vedere. Nel momento in cui lo indossai, la bombola d'aria sulla mia schiena iniziò a funzionare e scoprii che potevo respirare facilmente.

Con la mia lampada alla cintura e la mia pistola ad aria in mano, ero pronto. Ma gli stivali di piombo mi bloccavano a terra — non riuscivo a fare un passo. Non importa; fummo mezzo spinti in una piccola camera, e una porta pesante si chiuse dietro di noi, lasciandoci al buio.

Poi sentii un sibilo e sentii l'acqua fredda salire sulle mie gambe, riempiendo la piccola stanza. Quando fu piena, una seconda porta si aprì sul lato della nave. Una luce fioca apparve — e un momento dopo, i miei piedi toccarono il fondo del mare.

Come descrivere quella passeggiata sotto le onde? Le parole semplicemente non bastano. Il Capitano Nemo guidava il gruppo, con un suo potente marinaio appena dietro di lui, e io e Conseil stavamo vicini. Con mia sorpresa, non sentivo più il peso del mio pesante vestito, degli stivali, o del casco — l'acqua mi sosteneva.

E la luce! Mi aspettavo oscurità, ma a dieci metri di profondità il sole splendeva attraverso l'acqua, brillante e chiaro, così che potevo vedere per centinaia di metri o più. Il mare era come un secondo cielo — un tipo di aria più densa, quasi altrettanto chiara. Sotto i miei piedi si stendeva sabbia fine e chiara che brillava alla luce, e sopra di me scintillava la superficie calma dell'oceano. Crederesti che a dieci metri sott'acqua, potevo vedere come fosse pieno giorno?

Camminavamo sulla sabbia. Dietro di noi, la lunga sagoma del Nautilus scompariva lentamente in lontananza, anche se la sua lanterna brillante ci avrebbe guidato casa se fosse calato il buio.

Presto si alzarono davanti a noi figure — rocce magnifiche avvolte da esseri viventi di ogni colore. Mentre la luce del sole passava attraverso l'acqua, si scomponeva in arcobaleni, e tutto s'illuminava: giardini di corallo e fiori marini in verde, giallo, arancione, viola, e blu, come la scatola di colori più brillante del mondo. Stelle marine punteggiavano la sabbia e meduse fluttuavano sopra di noi, i loro delicati ombrelli rosa e blu galleggiavano tra noi e il sole. Desideravo condividere tutto con Conseil, ma, naturalmente, chiusi nei nostri caschi, non potevamo parlare. Quindi parlavo tra me e me, meravigliandomi dentro la mia scatola di rame.

Mi sentivo dispiaciuto di schiacciare migliaia di belle conchiglie sotto i miei stivali, ma continuavamo a camminare. Il fondo del mare cambiava mentre avanzavamo — prima sabbia fine, poi fango soffice, poi ampie

praterie di alghe morbide come il tappeto. Alcune piante crescevano abbastanza alte da ondeggiare sopra le nostre teste. Notai che le piante verdi crescevano vicino alla superficie, quelle rosse più in profondità, e quelle marroni scure nel punto più profondo.

Camminavamo da circa un'ora e mezza. Era quasi mezzogiorno ora, e notai qualcosa di strano: i nostri passi risuonavano fortemente sul fondo del mare, poiché il suono viaggia più veloce e più chiaro attraverso l'acqua che nell'aria. Il terreno cominciava a scendere, e i colori brillanti lentamente svanivano in una dolce luce rossastra, come l'ultima luce della sera — anche se potevamo ancora vedere abbastanza bene senza le nostre lampade.

Poi il Capitano Nemo si fermò. Aspettò che lo raggiungessi e indicò una forma oscura e imponente non lontana.

Era la foresta dell'Isola di Crespo. La nostra caccia stava per iniziare.

Vocabulary

smorfia

Un'espressione del viso che mostra disgusto o dispiacere.

A twisted look on the face that shows disgust or displeasure.

Fece una smorfia quando assaggiò la medicina amara.

svanirono

Sparirono a poco a poco, fino a non esserci più.

Disappeared little by little, until they were gone.

I suoi sogni di libertà svanirono in un attimo.

gomma

Un materiale morbido ed elastico che non lascia passare l'acqua.

A soft, stretchy material that does not let water pass through.

Le tute erano fatte di gomma spessa e resistente.

armature

Rivestimenti duri di metallo che proteggono il corpo.

Hard metal coverings that protect the body.

Le tute erano resistenti come armature.

suole

Le parti inferiori delle scarpe, quelle che toccano terra.

The bottom parts of shoes, the ones that touch the ground.

Le suole degli stivali erano di piombo pesante.

piombo

Un metallo grigio molto pesante.

A grey metal that is very heavy.

Il piombo negli stivali ci teneva fermi sul fondo.

stivali

Scarpe alte che coprono anche la caviglia o la gamba.

Tall shoes that also cover the ankle or the leg.

Indossò gli stivali pesanti prima di scendere in mare.

fluttuare

Galleggiare o muoversi leggeri nell'acqua o nell'aria.

To float or move lightly in water or in the air.

Senza i pesi avremmo iniziato a fluttuare via.

indossare

Mettersi addosso un vestito o un altro capo.

To put on clothing or gear; to wear.

Non mi vedrete mai indossare una di quelle cose.

avvitato

Fissato girando una vite o una filettatura.

Fastened by turning a screw or a threaded part.

Il casco era avvitato su un colletto attorno al collo.

colletto

La parte che circonda il collo di un vestito o di un oggetto.
The part that goes around the neck of a piece of clothing or an object.
Strinsero il colletto per chiudere bene il casco.

bombola

Un contenitore di metallo che conserva aria o gas sotto pressione.
A metal container that holds air or gas under pressure.
La bombola d'aria mi permetteva di respirare sott'acqua.

cintura

Una fascia che si porta intorno alla vita.
A band that you wear around the waist.
Appesi la lampada alla cintura.

sibilo

Un suono acuto e prolungato, come quello dell'aria che esce.
A high, drawn-out sound, like air escaping.
Sentii un sibilo mentre l'acqua entrava nella stanza.

fioca

Debole e poco chiara, di una luce.
Weak and dim, said of a light.
Una luce fioca apparve in fondo alla stanza.

sabbia

I piccoli granelli che formano le spiagge e il fondo del mare.
The tiny grains that make up beaches and the sea floor.
Camminavamo su una sabbia fine e chiara.

sostenere

Tenere su qualcosa, reggerne il peso.
To hold something up, to carry its weight.
L'acqua sembrava sostenere il peso del mio corpo.

oscurità

La mancanza di luce, il buio.
The lack of light; darkness.
Mi aspettavo oscurità, ma il sole illuminava l'acqua.

collo

La parte del corpo che unisce la testa alle spalle.
The part of the body joining the head to the shoulders; the neck.
Il casco era avvitato su un colletto intorno al collo.

scintillava

Brillava con tanti piccoli lampi di luce.
Sparkled with many tiny flashes of light.
La superficie del mare scintillava sopra di noi.

corallo

Una formazione marina dura e colorata fatta da piccoli animali.
A hard, colourful sea structure made by tiny animals.
I giardini di corallo avevano mille colori.

stelle marine

Animali marini a forma di stella con cinque braccia.

Sea animals shaped like a star, with five arms.

Le stelle marine erano appoggiate sulla sabbia.

meduse

Animali marini molli e trasparenti che galleggiano nell'acqua.

Soft, see-through sea animals that float in the water.

Le meduse fluttuavano sopra le nostre teste.

galleggiavano

Restavano a galla, senza andare a fondo.

Stayed on the surface, without sinking.

Le foglie galleggiavano sulla superficie del lago.

pistola

Una piccola arma che si tiene in mano per sparare.

A small hand-held weapon for shooting; a gun.

Con la mia pistola ad aria in mano, ero pronto.

conchiglie

I gusci duri che proteggono alcuni animali marini.

The hard shells that protect some sea animals.

Sulla spiaggia raccogliemmo tante conchiglie colorate.

praterie

Ampie distese coperte di erba o di piante basse.

Wide open areas covered with grass or low plants.

Sul fondo del mare c'erano praterie di alghe morbide.

alghe

Piante che crescono nell'acqua del mare o dei laghi.

Plants that grow in the water of the sea or of lakes.

Le alghe verdi crescevano vicino alla superficie.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-15/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.